

Commonwealth of Pennsylvania
Estado de Pensilvania
v.
contra

MAGISTERIAL DISTRICT COURT No. _____, of
_____ COUNTY, PENNSYLVANIA
CORTE DE DISTRITO Núm. _____ del CONDADO de
_____, PENSILVANIA

DOCKET NO: _____
NUMERO DE LISTA _____
DATE FILED: _____
FECHA DE ENTABLAMIENTO _____

Order

Orden

AND NOW, this _____ day of _____, it is **ORDERED AND DECREED** that a **PROTECTIVE ORDER** is entered under 18 Pa.C.S. §4954 on behalf of: _____.

Y AHORA, este día _____ de _____, se **ORDENA Y DECRETA** que se ha registrado una **ORDEN DE PROTECCIÓN** bajo código 18 Pa.C.S. §4954 a nombre de: _____.

IT IS HEREBY ORDERED that the defendant, _____, refrain from contacting or intimidating the above mentioned person(s) either personally or by family or friends, and that the defendant have no communication whatsoever with the witnesses above-named except through an attorney.

POR LA PRESENTE, SE ORDENA que el/la acusado/a, _____, se abstenga tanto de tener contacto como de intimidar a la(s) persona(s) arriba mencionada(s) ya sea personalmente, o mediante familiares o amistades, y que el/la acusado/a no tenga ningún tipo de comunicación con el/los testigo(s) arriba mencionado(s) excepto mediante un abogado.

Violation of this **ORDER** carries the following penalties under 18 Pa.C.S. §4955.

La violación de esta **ORDEN** tiene como consecuencia la ejecución de las siguientes penas bajo 18 Pa.C.S. §4955.

1. You may be arrested for intimidation against a witness, a felony charge.
2. You may be held in contempt of Court.
3. These penalties may be imposed whether the violation complained of has been committed by you personally or you caused or encouraged the violation to be committed.

1. La intimidación de un testigo constituye un delito grave por el cual usted podría ser arrestado.
2. Puede ser procesado por la corte por desacato.
3. Estas penas pueden ser impuestas tanto si la violación mencionada fue cometida por usted personalmente, como el hecho de ser la causa de la misma, o bien que haya sido alentada por usted.

BY THE COURT:
POR LA CORTE

Date
Fecha

President Judge
Juez Presidente